

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Универзитет у Београду – Филолошки факултет
 Ужа научна, односно уметничка област: Арабистика
 Број кандидата који се бирају: 1
 Број пријављених кандидата: 1
 Имена пријављених кандидата: Ивана Глигоријевић

II - О КАНДИДАТИМА**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Ивана (Радован) Глигоријевић
 - Датум и место рођења: 29. 9.1982. у Земуну
 - Установа где је запослен: Универзитет у Београду – Филолошки факултет
 - Звање/радно место: доцент
 - Научна, односно уметничка област: Арабистика

2) - Стручна биографија, дипломе и звањаОсновне студије:

- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет
 - Место и година завршетка: Београд, 2005.

Мастер:

- Назив установе:
 - Место и година завршетка:
 - Ужа научна, односно уметничка област:

Магистеријум:

- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет
 - Место и година завршетка: Београд, 2009.
 - Ужа научна, односно уметничка област: Наука о језику

Докторат:

- Назив установе: Универзитет у Београду – Филолошки факултет
 - Место и година одбране: Београд, 2013.
 - Наслов дисертације: Компјутерска терминологија у арапском језику
 - Ужа научна, односно уметничка област: филолошке науке, арабистика

Досадашњи избори у наставна и научна звања:

1. 10. 2010. Избор у звање асистента
 25. 9. 2013. Избор у звање асистента
 11. 3. 2014. Избор у звање доцента
 19. 5. 2020. Избор у звање доцента

3) Испуњени услови за избор у звање ВАНРЕДНОГ ПРОФЕСОРА

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	оцена / број година радног искуства
1	Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе	/
2	Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода	Да, оцене у распону од 3,00 до 5,00
3	Искуство у педагошком раду са студентима	15 година

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број менторства / учешћа у комисији и др.
<u>4</u>	Резултати у развоју научнонаставног подмлатка	Председник и члан комисија за избор у више звања (виши лектор, лектор, доцент...) на Филолошком факултету у Београду
<u>5</u>	Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама	1 менторство и 5 чланстава у комисијама на Филолошком факултету у Београду
<u>6</u>	Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације	Председник Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације и члан комисије за одбрану

	<i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i>	Број радова, саопштења, цитата и др.	Навести часописе, скупове, књиге и друго
7	Објављен један рад из категорије M20 или три рада из категорије M51 из научне области за коју се бира.		N/A
8	Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (M31, M33, M61, M63)		N/A
<u>9</u>	Објављена два рада из категорије M20 или пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора у звање из научне	2xM23 2xM24 7xM51	Arapski jezik – stručna terminologija / Ivana Mali // Anali Filološkog fakulteta. – Broj 28, Sveska 1, 2016. – Str. 227–239. https://doi.org/10.18485/analiff.2016.28.1.13 (M51) Polisemija u kompjuterskoj terminologiji arapskog jezika / Ivana Mali // Anali Filološkog fakulteta. – Broj 28, Sveska 2, 2016. – Str. 261–270. http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/analiff/2016-2/analiff-2016-28-2-13.pdf (M51)

	области за коју се бира.	Шта Срби мисле о Арапима? / Ивана Глигоријевић // Наслеђе. – Број 38, Свеска 1, 2017. – Стр. 179–189.. www.filum.kg.ac.rs/dokumenta/izdavastvo/nasledje/brojevi/nasledje_38.pdf (M51) Хетеростереотипи о оријенталним језицима у мрежи вербалних асоцијација / Ивана Глигоријевић // Зборник радова Филозофског факултета у Приштини. – Број 48, Свеска 1, 2018. – Стр. 23–42. https://scindeks-clanci.ceon.rs/data/pdf/0354-3293/2018/0354-32931801023G.pdf (M51) Арапске земље, Иран и Турска као стимулуси у асоцијативном тесту / Ivana R. Gligorijević // Anali Filološkog fakulteta. – Број 30, Свеска 2, 2018. – Стр. 185–201. http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/analiff/2018-2/analiff-2018-30-2-10.pdf (M51) Рећи страног порекла у класичном арапском језику: „Арапско-босански рјечник” Теуфика Муџића / Ivana R. Gligorijević // Anali Filološkog fakulteta. – Број 31, Свеска 2, 2019. – Стр. 281–300. http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/journals/analiff/2019-2/analiff-2019-31-2-14.pdf (M51) Истраживање етнокултурних стереотипа на примеру стимулуса Турци и Турчин у асоцијативном тесту / Ивана Глигоријевић // Зборник радова Филозофског факултета у Приштини. – Број 50, Свеска 1, 2020. – Стр. 129–145. https://aseestant.ceon.rs/index.php/zrffp/article/view/25240/15521 (M51) Типични српски стереотипи о Персијанцима / Ивана Р. Глигоријевић // Зборник Матице српске за друштвене науке. – Број 176, Свеска 4, 2020. – Стр. 579–597.. http://www.maticasrpska.org.rs/stariSajt/casopisi/ZMSDN_176.pdf (M24) Слика египатске жене у романима Тахе Хусеина / Ивана Р. Глигоријевић // Књижевна историја. – Година 53, Број 173, 2021. – Стр. 127–141. http://knjizevnaistorija.rs/index.php/home/article/view/170/138 (M23) Арапски роман алијенације: Бамбусова стабљика Сауда Санусија / Ивана Р. Глигоријевић // Наслеђе. – Број 52, 2022. – Стр. 193–206. https://drive.google.com/file/d/1AAEyPgi6o0hqNiLTQ6295r7hpd-Sm9o4/view (M23) Глигоријевић, И. Р., & Здравковић, О. Д. (2024). „Ми Багуађа пиниш, ми го гејм”: језик корисника и пружалаца услуга у Центру за азил „Крњача”. <i>Анали Филолошког факултета</i>, 36(1), 99–117. https://doi.org/10.18485/analiff.2024.36.1.6 (M24)
10	Оригинално стручно остварење или руковођење	Увођење и осмишљавање курикулума нових предмета: Локализација за арабисте (МАС ЖК), Локализација (МАС Превођење), Увод у историју семитских језика (ОАС) и Теоријска лингвистичка

	или учешће у пројекту		арабистика (ДАС) Учешће и руковођење пројектом <i>Оспособљавање студената за рад у индустрији локализације дигиталних садржаја за арапско тржиште</i> – ОСИЛАТ.
11	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање	1xM42	Lokalizacija softvera, video-igara i veb-sajtova za arapsko govorno područje: jezički i kulturni aspekti / Ivana R. Gligorijević. – Beograd: Filološki fakultet, 2025. ISBN - 978-86-6153-773-8 COBISS.SR-ID – 172980233 (M42)
12	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33	3xM33 2xM45	Адаптација компјутерских англицизама у арапском језику / Ивана Мали // Култура: у потрази за новом парадигмом: тематски зборник у 4 књиге. Књ. 1 / [ур. Александра Вранеш] (2013), Стр. 267–275. (M33) Неки проблеми локализације софтвера на арапски / Ивана Мали // Дигитална хуманистика, Књ. 2 / [ур. Александра Вранеш и Љиљана Марковић] (2015), Стр. 285–296. http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_set/2015/dh-2015-2/dh-2015-2-ch21.pdf (M33) Orijent u verbalnim asocijacijama na srpskom jeziku / Ivana Gligorijević // Orijentalistika – juče, danas, sutra : zbornik radova / [ur. Anđelka Mitrović] (2019), Str. 355–367. http://doi.fil.bg.ac.rs/pdf/eb_book/2019/orijentalistika_jds/orijentalistika_jds-2019-ch24.pdf (M33) Арапски језик и страни афикси / Ивана Мали // Оријенталистичко знамење – Сећање на Марију Ђукановић 1923–1983: Зборник радова. [ур. Анђелка Митровић] (2016), Стр. 217–226. (M45) Bukrā, in šā'a Allāh: Арапска пословна култура из српског угла // Ивана Глигоријевић / Зборник радова / Међународна научна конференција Културе, речи, религије, 27. и 28. мај 2019., Библиотека „Радоје Домановић, Топола“ 2023. уредници: Александра Вранеш, Љиљана Марковић, Слађана Митровић, стр. 89–104. (M45)
13	Један рад са	1xM63	Digitalna arabistika: korak ka savremenom obrazovanju // Ivana

	научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63.		Gligorijević / Filološki vidici 1: zbornik radova sa naučnog skupa nacionalnog značaja [ur. Tijana Parezanović, Melina Nikolić] (2021) – str. 31–42. (M63)
14	Објављена један рад из категорије M20 или четири рада из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		N/A
15	Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		N/A
16	Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i>		N/A
17	Објављен један рад из категорије M21, M22 или M23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира		N/A
18	Објављен један рад из категорије M24 од првог избора у звање		N/A

	ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51		
19	Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51		N/A
20	Цитираност од 10 хетеро цитата.		N/A
21	Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33		N/A
22	Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63		N/A
23	Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета,		N/A

	односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање		
24	Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...)	18	2xM23 2xM24 7xM51 1xM42 3xM33 2xM45 1xM63

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

<i>(изабрати 2 од 3 услова)</i>	<i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i>
1. Стручно-професионални допринос	1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. <u>2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа.</u> <u>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</u> <u>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</u>
2. Допринос академској и широј заједници	1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. <u>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</u> 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. <u>4. Учесће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</u> 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.
3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству	1. Руководиће или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руководиће радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учесће у програмима размене наставника и студената.

	5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.
--	---

Поред обавезних, доц. др Ивана Глигоријевић испуњава и изборне услове за избор у звање ванредног професора за ужу научну област Арабистика:

- 1.2. Члан научног одбора међународног научног скупа *الخطاب السياحي العربي بين الراهن اللغوي والأفاق الإجرائية* *The Arab tourist discourse, between the linguistic present and procedural horizons* – Факултет за арапски језик и уметност универзитета Абдулахмид бен Бадис у Мостагенему.
- 1.3. Председник Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације докторанда мрр Николе Лазовића под насловом *Ограде и појачивачи у научним радовима на арапском и српском језику* и члан комисије за одбрану докторске дисертације Драгане Ђорђевић под насловом *Спортска терминологија у стандардном арапском језику*. Ментор за израду мастер рада Александре Талан. Члан комисија за одбрану мастер радова следећих студената: Милице Пантић, Ање Синђелић, Марије Радосављевић, Инес Јовановић и Марије Јовановић.
- 1.4. Руководилац пројекта *Оспособљавање студената за рад у индустрији локализације дигиталних садржаја за арапско тржиште (OSILAT)*, који је финансирао МПНТР. Број: 612-00-01187/2021-06/23

2.2. Учествовала је у следећим комисијама на Факултету:

- Члан комисије за избор кандидата за једног вишег лектора за ужу научну област Арабистика (26. 1. 2015).
- Члан комисије за избор кандидата за једног лектора за ужу научну област Арабистика (10. 7. 2015).
- Члан комисије за једног доцента за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност (3. 12. 2019).
- Члан комисије за избор једног вишег лектора за ужу научну област Арабистика (15. 3. 2022.)
- Председник комисије за избор у научно звање – научни сарадник (23. 3. 2022)
- Члан комисије за избор једног доцента за ужу научну област Арабистика (27. 6. 2022).
- Члан комисије за избор једног сарадника ван радног односа (демонстратора) за ужу научну област Арабистика (03. 07. 2023).
- Председник комисије за једног доцента за ужу научну област Арабистика (19. 9. 2024.)

2.4. Допринос академској и широј заједници:

- Похађала програм обуке рецензената – Национално тело за акредитацију (5. 12. 2019).
- У оквиру 95. јубилеја Катедре за оријенталистику, под називом Дани оријенталистике (13–18 децембар 2021.) одржала је јавно предавање на тему *SAT алатке за студенте арабистике* (14. 12. 2021).

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Доц. др Ивана Глигоријевић је после избора у звање доцента објавила једну научну монографију (М42) и 17 научних радова: два рада из категорије М23, два рада из категорије М24, три рада из категорије М33, два рада из категорије М45, седам радова из категорије М51 и један рад из категорије М63. Поред научног рада, др Глигоријевић има одговарајуће педагошко искуство, као што учествује у развоју научног подмлатка чланствима у комисијама за одбрану на МАС и ДАС и комисијама за избор у звања. Процена је комисије да научни рад др Иване Глигоријевић, у складу с Правилником о минималним условима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду, задовољава критеријуме за избор у звање ванредног професора у групацији друштвено-хуманистичких наука, а за то је квалификују и остали стручни и организациони доприноси наведени у Табели и описани у Извештају. Имајући све то у виду, Комисија предлаже Изборном већу Филолошког факултета да др Ивану Глигоријевић изабере у звање и на радно место ванредног професора за ужу научну област Арабистика, предмет Арапски језик и књижевност.

Место и датум: Београд, 5. 12. 2025.

ПОТПИСИ
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Драгана Ђорђевић, ванредни професор
председник Комисије
Филолошки факултет Универзитета у Београду

др Ема Петровић, редовни професор
члан Комисије
Филолошки факултет Универзитета у Београду

др Снежана Петровић, научни саветник
члан Комисије
Институт за српски језик САНУ